

# Pacific Herald.

Nr. 44

Parkland, Washington, 28de Oktober 1904.

14de Aarg

## 251. Filisternes Hymmel- se ved Paktens Aft.

Filisternes satte Israels Guds Aft i Staden Hebron i Afsynden Dagon's Guds. Der sthyede Mudekildet, som var sat sammen af Messias og Hilt, ned som en Kiste, og da Filisternes satte det op igjen, faldt det atter ned og gik i Stykker. Dermed viste Israels Gud, at han var Gud, den levende Gud, og at ingen anden var det. Saaledes viser Gud ogsaa Hedningerne, de ugudelige, paa mange Slags Maader, at han er Gud, herklojer sig for dem i Dom og Retfærdighed, naar de falde Gader til Jorden, gjør det, som Verden sætter sig for, og det, den agter stort, til talet og ukonkordie.

Filisternes brøede sig ikke under Guds Haard og forte Kisten fra den ene Stad til den anden. Men paa alle Steder, hvor Kisten kom hen, anrettede den Støt og Udelæggelse. Gud lod bødelske Straf falde over Jæderne i Filisternes Steder, saa at mange døde paa en Gang, slog mangt ned og domme og andre Vælder og ødela ogsaa, som den følgende Fortælling viser, Markens Fruiter. Saaledes saa Herrens Haand tungt paa Filisternes Land. Det var Guds retfærdige Straf. Det hedrede sig, at Hedningerne viste Trods mod den levende Gud og tog sig paa Guds Helligdom. Naar Hedningerne, de ugudelige, angriber Guds Helligdom, kæmper imod, forfølger, spottes og haaner Guds Ord og sætter sig imod Guds tugtende Haand, saa blir ikke det ukonkordie. Gud hjemføjer vige allerede her i Eden sit Ords Fiender med allehaande store Plager og for sin Straf komme over dem.

### Den ottende Davids Salme.

Vers 3. Af smaa Børns og blinde

Maad var du grundfæstet en Magt for dine Modstanderes Styg, for at bringe Fienden og den heugjættige til Taushed.

I dette Vers beskriver han Herredømmet og viser, hvad Slags Herredømme og Rige det er, og hvorledes og paa hvad Maade han opretter sit Rige, nemlig ved Menneskers Maad, hvad Slags Folk han bruger til det, uagnedige og blinde, hvorledes han paa en for Verden taabelig Maade gaar til værks med det, og hvad han udretter med det, nemlig, at han bringer Fienden og den heugjættige til Taushed.

Han kalder Kristi Herredømme eller Rige en Magt, Styg eller Kraft. I 1 Kor. 49 hedder det: Kuden, min forføder er du, min Kraft og min Stygtes forke Frygt, med Fortia i Bøddelighed, med Herren i Magt. I Salmen 110 hedder det: Din Stygtes Spir skal Herren udrette fra Zion. Meningen er altsaa: Du har grundfæstet en Magt, der er en Magt til at heile og regjere. Du har grundfæstet et magtigt Herredømme og grundet et stærkt, magtigt Rige, som naar fast imod al Verdens Magt og imod alle Helvedes Porte.

Hvorved grundfæstet han denne Magt og dette Rige, og hvad Slags Folk bruger han til det? Af de uagnedige og blinde's Maad, siger han, har du grundfæstet en Magt. Du har grundfæstet en Magt eller et Rige, som er fuld af Kraft og Styg imod Synd, Død, Djævel og Verden; grundfæstet, ikke ved jordelige Vaaben, Sværd, Søverd eller Bøjer, men ved Menneskers Maad, som er uagnedige og blinde. Det er Maaden, hvorpaa Kristi Rige blir grundet, nemlig ikke ved menneskelig Magt, Bisdøm, Klogskab eller Kraft, men ved Ordet og Evangeliet, som blir prædiket ved uagnedige og blinde. Den mestiske Reiser flytter og befæster sit Rige alene ved Ordet, og det gjør ogsaa Paven, men Kristus

grundet, flytter og befæster sit Rige ved det mundtlige Ord.

Med uagnedige mener han ikke smaa Børn, som ikke kan tale (si derjom de skal føre og prædike Ordet, saa man de kunne tale) men simple, enfoldige Folk, der ligner de uagnedige Børn, det er, som sætter al Fornuft tilside, griber og tar imod Ordet med enfoldig Tro og lar sig føre og lede af Gud, som Børn. Disse er ogsaa de bedste Disciple og Lærere i Kristi Rige, hvilket han selv siger i Matt. 11: Jeg priser dig, Fader, Himlens og Jordens Herre, at du har skjult dette for vise og forstandige og aabenbaret det for uagnedige. Og i Salmen 19 siger David: Herrens Blomsæd er trofast, det gjør den enfoldige vis. Og i Salmen 110: Dine Ords Aabenbaring oplyser, den gjør enfoldige forstandige.

Med blinde mener han ikke dem, som ligger ned og pletter sin Moders Bryst, men dem, som ligner de blinde, det er, som holder sig til det rene Ord uden nogenjohd-ig Tilføjning af menneskelige Drømme og Tanker. Et ligesom et blinde nyfødt Barn lar sig male med sin Moders Mælk og ikke lyser og lyser eller nogen anden Mad, saaledes lyser og søger disse alle efter nogen anden Mad for sin Sjæl end det rene, uforfælskede Evangelium. Saaledes siger St. Peter i Petr. 2: Dig som nyfødte Børn efter den aandelige, uforfælskede Mælk, for at I kan væge ved den. Han kalder Evangeliet den aandelige Mælk, som man ikke kan ta til sig med jodelig Sans, men med ren Tro. Derfor udelukker Ordet uagnedige al menneskelig Fornuft i Troesføger. Ordet blinde udelukker al Forfælsning af Ordet og taler Tilføjning af menneskelige Tanker.

Forts.

### Faddere ved daaben.

Matth 19, 13-16: „Og de førte smaa børn til Jesus for at han skulde

rose ved dem; men disciplene truede dem, som bare dem frem. Men da Jesus saa det, blev han vred og sagde til dem: Lader de smaa børn komme til mig og forbindes med mig! Thi Guds rige hører saadanne til.“

I de tider, da den kristelige Kirk blev forfulgt af de romerske keltiere, opstod den Al, at kristelige forældre for det skæde at de maatte lide martyrdomen anmodede en ven eller veninde at sørge for, at deres ufærdige børn ikke skulde vokse op i hedendom, men i Jesu Kristi erkjendelse. Derfor var det ogsaa fadderens fornemste pligt at lære barnet den apostoliske troesbekjendelse. Fadderne gjør ikke andet end de varmberede mødre (Mark. 10), som bragte sine smaa børn hen til Jesus, eller de fine hære Mat. 9, 2, som nedlod jensgen med den udelukkende mand for Jesus fødte.

Ogsaa fremgaar det klart, at ikke uvidende børn og ikke ugudelige, rygselske folk, som ikke kunde bede, eller saadanne, som alene er et afstrækkende eksempel for barnet, skulde vælges til faddere. Saa er ikke skal man spørge efter penge og formue eller hoi stand eller anseelse, naar man vælger faddere.

Kammeratskab skal ikke afgjøre, hvem der skal være fadder. Nei, man skal vælge dem med kristelig betænksomhed og prøvelse. Vælges fadderne med kristelig betænksomhed, da kan de blive til megen velstand for barnet.

Hvor lesstidlig handler ikke de faddere, som vælger utillidige mennesker til faddere! Hvorledes kan disse være barnets vejledere? Nei, hoesent hine mødre, der bragte sine børn til Jesus, bredes af Kristi hjærlighed, saaledes skulde enhver være omhyggelig i valg af faddere.

Men betænk da dette, du, som naar fadder er har været fadder. Du har påtaget dig et bestemt høv.

Du er for det første pligt til at stå ved af en kristelig vige. Den tredje Gud paa den ene side og det lille barn paa den anden. Mellem disse to

varier indholdet en pagt, der har været for enigheden. O, helige Gud! Udførelse af din vilje. Du, Gud, er vidne til den helige barmhjertige Guds. Ja, du er det lille barns barmhjertige.

Men dette er ikke alt. Men du lover barmhjertigt, at du vil komme det lille barn ihu for Gud i dine hænder. Efter mener du, at det er blot en spøg, at du vil lide i sorgens barmhjertige for den almægtige Gud og alle sine børn. Men du skal I komme det ihu for Gud i dine hænder. "Blid den almægtige Gud holde dig udførelse, om du forlægger dette?"

Men du mig nu, tror du, at en som Jesus ikke har mestret for døden og de helige ting. Kan tjene som fader? Er barnet tjent med det?

"Om jeg tror, at forældrene bør forlade barnet kommer til hjælp, har og alder," hvorledes kan du en vantro og ugudeligt fader opdrage barnet i den kristelige barmhjertighed? Efter, naar barnet vokser til og står i fare for at føle sig, hvorledes kan du en kristen, vantro fader tillade sig velde barnet?

De Gudsforbandede havde forlangt sin tros og var bleven til det, der var martyren Martin, der havde båret ham til døden, hans barmhjertige frem, viste ham den og sagde: "Du vantro, barmhjertige, se, se her, denne barmhjertige, i hvilken du har båret den helige Treenighed, se, se, den skal anlægge sig på den barmhjertige, naar den Gudsforbandede vil jage den barmhjertige og barmhjertigheden, som du da blev hjert. Du vil du skal der nøgen og med den og du vil blive kastet ud i det uendelige mørke."

Lad os da betænke vor barmhjertige, herlige pågt som fadder! — O. J. O.

### Den fremmodige Bønde.

Den Informations Tid blev en udførelse af Bønden i Skandinavia for den evangeliske Barmhjertige Gud som til at barmhjertige. Da den allerede var til den, så forlængte den at tale med Dommeren. De barmhjertige lang Barmhjertige reddet den, tillige Bønden følede sig til den. "Jeg har i Dag barmhjertigt fra Gud som en Hjælper og vantro. Nu skal jeg være barmhjertig, at jeg er en barmhjertig Bønde; men en Hjælper det er jeg inaktuelle; til jeg blev af Hjælper og barmhjertig, hvad der indholdes i den udførelse Treenigheden. (Derfor

fremgjæde den helt og lydeligt de der Treenigheden). Nu barmhjertig jeg eder til barmhjertig om en Ting, at I barmhjertig vil træde den til mig og barmhjertig Barmhjertige fast på mit Barmhjertige og se på eder eget, og at I barmhjertig vil gøre jert for alle de barmhjertige. Hvis Hjælper den skal barmhjertig af Trost og Barmhjertig, men eller eder. Jeg vil glad og barmhjertig gøre til min Herre Jesus, på hvem jeg har troet; men hvorledes I er barmhjertig barmhjertig, det må I barmhjertig vide selv." — Dommeren, som ikke vidste, hvad den skulle gøre, gav sin Befaling til at træde Bønden.

Bønden blev barmhjertig; men den kunde sig med Salme: "Jeg er kommen i Tiden; men Herren udfører mig til et udførelse."

### Card of Condolence.

Whereas the Almighty in His infinite wisdom has seen fit to remove from this earthly life to His mansion above our young friend who so recently labored among us, Herman Aaberg, we desire to express on behalf of the students and teachers of Grand Forks College our heartfelt sympathies to the bereaved parents, brothers, and sisters in their affliction. May our merciful God comfort them and give them strength to endure this bitter bereavement.

Committee:

J. M. Peterson, O. M. Stensgaard  
Stella Stora.

### DR. J. L. RYNNING,

FRENCH BLOCK, CORNER OF  
18TH AND PACIFIC AVE.  
OFFICE HOURS: 2 TO 4 P. M.  
SUNDAYS AND EVENINGS BY  
APPOINTMENT.

OFFICE BLOCK 1721,  
RES. SUBURBAN 41,  
TACOMA, WASH.

H. E. Anderson

John Hallique

## Norsk Hardware Handel Palace Hardware Co

Hovedkvarter for alle slags Jernvarer samvelsom Redskaber, Maling, Olie og Færdiser.

Maling sælges for nærværende til Indkjøbspris. Trænger De Maling, saa under-og dette for De barmhjertige.

1540 Pacific Ave. Tacoma Wash

Tel: Main 151

## A. S. Johnson & Co.

Paints, Oils, Brushes, Wall Paper and Glass.

Estimates Given on Papering and Glazing.

We Carry a Full Line of Wall Paper and  
Room Mouldings, Sash  
and Doors.

1309 PACIFIC AVENUE

TELEPHONE 101.

Tacoma Wash

CARL WILLIAMS.

A. BERGGREN.

## Tacoma Clothing Co.

Skandinavisk Klædehandel. Mand- og Sutters

Klæder, Undertøj, Hatte og Stø

10 Procent Tilslag til Studenter

Et stort Udvalg — Lave Priser.

1342 Pacific Ave., Tacoma, Washington.

## LUMBERMEN'S NATIONAL BANK

W. E. Bliven,  
Cashier.

Stephen M. C. Appleby,  
Asst. Cashier.

BERLIN BLDG. COR. 11th & Pac. Ave.

CAPITAL,

\$100,000.

Almindelig Bankforretning udføres. Betaler 3 Procent  
paa Indskød. Veksler paa skandinaviske og fremmede Lande  
kjøbes og sælges. Salger skandinaviske Kroner. General  
Dampskibe og Emigrations Agenter.

Tacoma

Washington.

## Jensens Skandinaviske Apothek

flytter 1ste August til Corner of 11 og A

Man kan se det fra Peoples Store

Naar De behøver Mediciner Spørg Jensen

og spar Penge

## Selvbelærelse.

Indtrædt.

Der gonger en Sone i Prestens Gaard  
Hans Ole til dagligt Værde;  
Thi en Gang efter den anden den faar  
Oyflinger mange og stærke.  
Presten fortæller, at ingen ved,  
Hvor og hvorledes det skede.  
Det minder os om, at et hans Bred  
Har søgt eller fundet dens Rede.

Der læses et Ord i Prestens Bog,  
Han føre sig det til Stude,  
At godt han vilke maa hver en Krog  
At sit Hus haabe inde og lude.  
Det er vel et Kæmpe med Hjer og Dun  
Han røster og kraftig skal nære,  
Men her den og vise sig tvil og lun,  
Som Gyde og Væver skal være.

Der vandrer jaamangen vidtløstlig Strup  
I Hjørden den store og gløde,  
Og ofte han raobe maa: her og stop,  
At han den kan pleie og høde.  
Men kan han det gjøre, naar et han ved,  
Hvor de stakkels Kroppes mon ruger?  
Han hende maa bered Stil og Bred  
Og paa den sin Gydehav bruge.

**Brudetale ved Iver Johnsons  
og Jøger Hilleboes Bryllup i  
Parkland den 25 Okt. 1904.**  
(Paa Dag N. A. Christensen)  
Ordtal efter Oprindning.

Hjære brud og brudgom.

Naade og fred i Jesu navn.

Det er idag eders bryllupsdag. Det  
er visse en af livets vigtigste dage.  
Det er eders hæderdag og for eder  
begge en stor høitid. Vi andre vil vel  
i aarens løb komme til at glemme  
denne dag, men I — aldrig.

I erkendelse af dagens vigtighed har  
I ogsaa som brud og brudgom traadt  
frem til dette alter for at modtage Guds  
velsignelse over eders forlovelse og  
hjem. Og den gode Gud, som selv  
har indvirket ægteskabet, vil visse  
med velbehag bære eders bøn og vel-  
signe haabe eder og alle eders glade  
bryllupsøjeblikke.

„Ser til og spørger efter de gamle  
siger, hvor veien gaar til det gode, og  
vandler paa den.“ Jer. 6, 16.

Den sin eller vei, som her nævnes,  
er naturligvis den vei, som alle tit  
vandre paa. Jesus siger om den, at  
den fører til livet, og her staar, at den  
fører til det gode.

„Det er den vei, de kristne gaa  
for ærens krone at opnaa.“

Den kaldes gammel, fordi den har  
været lagt siden verdens begyndelse.  
Paa denne vei traadte det første kristne  
ægteskab, og paa den har hver kristen  
brudgom og brud vandre. Om denne  
vei er det, at Gud siger til eder idag:  
Ser til og spørger efter de gamle siger,  
hvor veien gaar til det gode, og van-  
dret paa den. Paa den traadte Nat  
og hans elskede Rebekka. Paa den  
vandrede Jakob da hun, som var saare  
sken, hun, som gjorde for ham, at  
aarene var som dage. Her finder vi  
Bys og hans trofaste Ruth. Her har  
Moses vandrede haand i haand med sin  
brud, prestedatteren fra Midtans land.  
Her møder vi ogsaa hint ægtepar fra  
Kana i Galilea, hvor Jesus selv var  
vært og gjæst. Ja, paa denne vei har  
de indtrædt og atter indtrædt af gudfrug-  
tens elskere og deres elskede vandre.  
Hvilket en herlig vei! Og hvilket et  
mesterværk brudefølge. Mandhed, over-  
dette brudefølge oander der en stund-  
de femmerlust. Her gaar de alle  
haand i haand, og vi hører  
gjenklang af deres brudefang. „Din  
Gud skal være min Gud og dit folk  
skal være mit folk. Kun biden skal  
være os ad.“ Jo, Gud selv finder be-  
hag i dem og velsigner dem. Thi,  
siger han: „Sallige er de, hvis du staar  
til de hvide veie. Naar de gaar  
gjennem taarebølgen, gjør de den til en  
slibebang og tilbligt regn hyllet den i  
velsignelse.“ Løst, mine hjære, hvil-  
ken are at saa være med i saadant føl-  
ge! Løst hvilket naade paa bryl-  
lupsdagen at kunne stå: „Vi vil spør-  
ge efter de gamle siger, hvor veien gaar  
til det gode, og vi vil vandre paa den.“

Og naar I gjør dette, hvilket vel-  
signelse vil da ikke følge. Da er I  
forhindret og bygget eders hus paa en  
klippe. Da har I den sikreste garanti  
for sand lykke haabe her og biset. Da  
beder I alle at se paa eders ægteskab  
som et stumpestraf eller lullsvit, men  
paa denne vei kan I allerede idag som  
brudefolk stå: „Dette kommer fra Her-  
ren.“ Ifølgelig verdens verdens løse  
og lave betragtningemaade af alt, som  
vedrører ægteskabet, kan I endog om  
eders forlovelse stå, at det er fra Her-  
ren. Han er den, som har ledet eder  
saalængt paa livets veien og huse i det  
fjerne vesten ladet eder møde og elste.  
Derfor kan I vide, at eders forlovelse  
er velbehagelig for eders Gud og med  
sand glæde gjøre den gamle elskers-  
sang til eders:

„Der stod en bænd i haven  
Der stod vi to engang  
Og svor hinanden trofaste ed,  
Mens nattergalen sang.“

Paa denne gode gamle vei har ogsaa  
Herren sat mitepøle, som skal vise eder  
frem. Der staar en saadan, og vi læ-  
ser: „I mand, elsker eders hustru og  
været ikke hende imod dem. I mand  
skal leve med eders hustru, som den  
søger del med forstand og berispe den  
ære, thi ogsaa de er medarbejdere til li-  
nets naadegaver, for at eders hustru  
ikke skal forhindres. I hustru, vær  
eders egne mænd underdanige som  
Herren.“

Selv i det bedste hjem gjælder den  
regel, det er menneskeligt at seile, men  
guddommeligt at tilgive. Ja, selv der  
hvor haabe mand og hustru er alvorlig  
kristne, er det ofte en hellig pligt at til-  
og tale. Der er mange, som har faaet  
et godt hjem, men saa, som har paa  
honnelse nok og visdom til at bevare  
det. Men dette vil Herren sjænte eder,  
naar I vandre paa denne vei. Je-  
raels Gud lever endnu. Ligefrem kan  
i styrtten om dagen og i støtten om  
natten førte sit folk, saa fører han end-  
nu hver kristen familie ved den daglige  
husandagt og sin menighedsgjerning  
frem paa denne vei. En saadan fami-  
le kan med rette sige: „Han fører mig  
paa retfærdighedsstier for sit naans  
stuld. Dit ord er en lygte for min fod  
og et lys paa min sti.“

Saa ser til og spørger efter denne  
gode gamle vei, da har I et sikkert  
værn og fast trykke i alle livets om-  
veltninger. Det underlige ved denne  
vei er, at den altid fører til det gode.  
Mangen en kristen brudgom har knapt  
sat sin fod paa den, og hun kaldes til-  
fide, og mangen en jager brud faar  
vandre paa denne vei saa kort tid, at  
hendes brudehøje bliver hendes ligfor-  
tel. Men Gud være tak, som kristne  
var de paa den vei, som altid fører til  
det gode. Vi kan kun sige: „O rig-  
doms dyb, haabe paa Guds visdom og  
kundskab. Hvor uransagelige er hans  
domme og hans veie usporlige.“

Vandre derfor altid paa denne vei.  
Hold fast ved det I har, for at ingen  
skal tage eders krone. Gjør I det, da  
er eders lykke gjort for tid og evighed.

Gud sende da eders hus og hjem sin  
hellige englestat, at vogte eder og alle  
dem, som skulle med eder fare. Amen.

O. B. LIEN. H. B. SELVIG.

RIERE AP

LIEN'S PHARMACY,  
(Tidligere Central Drug Store.)

Apotheker, Chemikaler og Tol-  
et Artikler.

Ole B. Lien har mange Aars Er-  
aring som Apotheker, er altid tilstede  
og man kan der trygt stole paa at faa  
Recepter udfyldte med Omhu og Nøj-  
sigtighed.

1102 TACOMA AVE.,  
TEL. JAMES 141. TACOMA WASH

1115 Tac Ave 1117 Tac Ave.

## The Leader

The largest and best assortment  
in Dry Goods, Millinery, Mens'  
and Boys Clothing and Furnish-  
ings on Tacoma Ave., always at  
lowest Prices.

## The Leader

Agent for Banner Patterns,  
Kuriko and Oleoid  
E. G. TROMMALD

## Horse Heaven Home

Climatic Health Resort

Near Prosser, Yakima  
County, Washington

MISS K. E. SIHLER, Prop

Six years a teacher at Mt. Holyoke  
College. Late Preceptress Pacific  
Lutheran Academy.

P. O. Address: Prosser, Wash

UNIVERS  
MEAT MARKET  
A. A. FANGSRUD, PROP

Dealer in all Kinds of  
Fresh and Salt Meats

PARKLAND, WN

Sel jer ind i Slot og Braa,  
Ser paa Drot og Tigger,  
Ser til store, ser til smaa,  
Kysjer Barnet, som i Buggen ligger.

**„Dine Synder er dig forladte.“**

Min Ven! Tillad mig at gøre dig dette Spørgsmål: Er der noget, der kunde gøre dig som virkelig lykkelig som at vide med fuld Vished, at dine Synder er dig forladte? Ja, dine Synder; hvor endte Synder i Tænder, Ord og Gjerninger, — et alts dette er dig forladt?

Er det muligt, at denne Uafhængighed skulde kunne blive dig til Del? Som mennesket med Seligheden har du blot nogle få Minutter at leve her. Du vilde udgiver her du, naar disse få Timer er udløbte?

Vil tænke sig, at man jaget — måske meget snart — vil befri sig enten i Himlen eller i Helvede! Intet kan være visere. Betænder din Fod Sanktens videnskabelige Sigt? — indst et Skridt, og du kan for evig være forladt!

Hvad havde den Mand gjort, til hvem Jesus talte disse trosterige Ord: „Dine Synder er dig forladte!“ Ved os betragte Forbudslisten i Matt. 23: 1-12. Det ligner ganske underligt; thi han havde intet gjort; han var altså for sig til at kunne gøre noget. Han kunde hævde sig eller god. Han blev daaret af sin Mand, og blide udelad Sengen, hvorpaa den vedbrudne ligger.

Hvilket Billede paa Menneskets Tilstand: Iag af Synder, ure af Stand til at kunne tage et eneste ret Skridt. Det gjaelder dig, mig og alle. „Alle har sandedt,“ siger Skriften, „der er ingen Gøttel.“ Over Ven er lammet, hvor Tante besmittet med Synd.

Det ligner, at de udlad den vedbrudne ved Jesus, Guds Søns Fødder. Er du paa samme Maade bliden nedladt? Gaaet Synder, som af Maade er bliden ned, har skuldet ligget ved Jesus Fødder i Højskolen af sin Red. Og mangen Gang, naar man har troet sig at være paa rette Sted, har man maattet føle endnu tyngere ned i Grændelse af sin fuldkomne Gjødsel.

Regle taler sig en Gang for alle som forladte Synderne ved for Jesus Fødder og finder derfor Kreds Tilgivelse. Maader gaar i antydning, inden de kommer til at nedlægge deres egen Retfærdighed ved hans Fødder. I fuld og dybt Gjødsel af sin Stand og Gjødsel at tale sig med sig selv og høre sig sig: „Dine Synder er dig forladte,“ dette er i Sandhed sagt.

O, hvor Ven, er du som en blide Gjødsel og forladt Synder bliden ned til Jesus? Er du? Det da til, hvad Jesus har at sige dig.

Vag Maade til, at den alle forklod denne Gjødsel Maade noget som brist Bilsaar. Jesus sig: „Hvis du var lidt bedre,“ eller: „Om du kunde gøre lidt,“ eller: „Om du vilde gøre dette eller det.“

Vel, kære Ven, lad denne Betænkelse vilde alle have anstaaet dig: thi du vilde Maade alle have været Maade. O, hvor man vilde sige dig, hvor mange, tilgivende og maade Gjør.

Jesus forlad Synderne først, og derefter gav han den vedbrudne Kraft til at gøre. Og endnu idag forladt han først, og siden giver han den troende Kraft til at vandre et deligt Liv. Er dette ikke netop, hvad Synderen behøver?

Og siden Gud forladt har afgjort hvad Sag, at han har gjort Forladelse og er frok, som det han også Kraft fra det høre, og som under Betænkelse af den Helligaands som et Guds Barn vandre i Hellighed.

Er paa Jesus! Gaaet har han blide Saar i Hænderne og i Siden. De forlader os, og han har været et død og nu lever evigt. „Hvis Gjødsel vilde alle have været nedladt.“ Han, den rensede, bøde for os, de urensede. „Jesus Kristus, Guds Søns, Blod renser os fra al Synd.“ Alt er indbragt.

Erer du paa Guds Søns? Alt.

**Vejendtgjørelse.**

Wacile distriktets præster indbydes hermed til at overvære de tolke vedbrudte konferencer i Vest. En af disse konferencer, Portland, Ore., fra 10-14 nov. I forbindelse med denne konferens vil der den 15de nov. blive afholdt en engelsk konferens, hvor paa. Holsten vil give et referat over „Conversion.“ Mødet begynder med en Rut det første om aftenen den 10de.

Det vil blive fortaget for togid. Man møder sig på det. Vandstrøp, 255 Selwood Ave., Portland, Ore., eller til undertegnede inden 4de nov.

O. Hays.

Her du søger Gud, har han allerede fundet dig. — Skriften.

**Vejendtgjørelse.**

California Special-Interests møder, om Gud vil, i The Westland Hotel i San Francisco, Cal., fra den 9de til den 15de november.

G. W. Stensrud, Sekretær.

San Francisco, Cal. 18de Okt. '01.

**Den Helligaands Navne.**

Han kaldes Naadens Mand, fordi han vidner for vor Hjerte om Jesus Kristi Naade, hjælper os til at modtage den og hævder os Naadens Gæst.

Han kaldes Barnelærens Mand, fordi han vidner med vor Mand, at vi er Guds Barn, som vi forklæmmingsfuldt kan sige „Abba, Fader!“

Han kaldes Troens Mand, fordi han ved Dødet vinder og beviser Troen i os.

Han kaldes Sandhedens Mand, fordi han følger til al Sandhed.

Han kaldes Bønnens Mand, fordi han beger med os, lærer os at bede, og lærer os til at bede, kommer vor Skædslyk i Sengen til Hjælp og beger for os.

Han kaldes Biskoppens og Kæmpeens Mand, fordi han gjør de troende de delagtige i den blussende Bloddom og kæmper altid mere Kristus for vor Hjerte.

Han kaldes Hellighedens Mand, fordi han, som sand Gud, selv er hellig og helliggjør de troende.

Han kaldes Herrens Brøds og Doms Mand; det gjaelder for os alle at gøre ham imod, alle at bibrøbe ham. — Alt.

Uafhængighed er et raat, kaldt Gæst ind i et varmt Hjerte. — J. Reiser.

\*\*\*

Troen og Seligheden lader sig aldrig skille. Man plejer paa sproget at sige, fra hvad Land Overmand er. — Bernhard af Glatvaug.

\*\*\*

Hvad de forklæmmingsfulde Forkæmper alle for, det over i Gjødsel et barnligt Gemyt. — Schiller.

\*\*\*

En Dag uden Ven er en Dag uden Seligheden. — Luther.

**M & Swanson Contractor**

Plastering and Brickwork ALL WORK WARRANTED Address: PARKLAND - - WASH

**Gudstjenester.**

Pastor G. W. Hjernagels kald.

Trefoldighedens Mgh., Statwood, 22 Nov. 11 a. m.

Kamano Mgh.

20 Nov. 3 p. m.

Stogit Mgh., Fir.

30 Okt. 11 a. m.

Jummanns menighed.

30 Okt. 3 p. m. kaldet des S. Plan.

Florence

13de Nov. 3 p. m.

**Seattle.**

Jummanns lutheriske Kirke af den norske Synode, Hjornet af Olive St. og Minor Avenue, Lake Union Gar.

Gudstjeneste hver Søndag Formiddag kl. 11 og Aften kl. 8.

1ste Søndag i Maanedens: Engelsk Gudstjeneste om Formiddagen, og 2de Søndag Engelsk Gudstjeneste om Aftenen. Ellers alle Gudstjenester paa Norsk.

Søndagsskole hver Søndag kl. 10 Formiddag. Undervisning baade paa Norsk og Engelsk.

Kongdomsforening hver Fredag Aften kl. 8.

G. A. Stub, Pastor

1626 Minor Ave. Tel: Red 4053.

**Til Salgs.**

En Sagmølle som drives med Vandkraft, samt 100 Acres med Land, godt Hus med 10 Rum, 75 bårnde Frugttræer, nær Store og Postoffice, en udmærket Plads for en Familie.

„Pacific Herald“ anviser.

## Se andre Kontar.

I Past. Johannsen Menighed i Fresno, Cal., konfirmeredes 12 unge Mennesker i deres Daabspagt sidste Mal. Der er nu indskrevet til Dato 16 Konfirmander for det kommende Aar.

\*\*\*

Sioux Falls Lærerforening havde Møde i Nidaros Kirke Baltho, S. D., d. 6 og 7 Oktober. Der blev forhandlet om norsk engelsk Menigheds-skole, om den nye Forklaring og Lærens Stilling.

\*\*\*

Pastor P. A. Hendrickson Clifford, N. D., holdt 25 Aars Fest og sin Datters Bryllup den 25de August. En Mængde Montesker fra hans egne og Nabo-menighederne var fremmødt. Pastor Rørvik prædikede. Efter Gudstjenesten blev Pastor Hendricksons Datter Anna viet til Pastor Tore Rosholdt, Prøst i Sorum, Minn. Vielsen udførtes af Brudgommens Fader, Pastor T. Rosholdt fra Centergrove, Minn. Pastor Hendrickson tog Examen i St. Louis i 1879. Han blev ordineret sammen med Pastor Sagen, Formand i Synodens østlige Distrikt.

\*\*\*

Presteskolen i St. Louis begyndte Skoleåret d. 14 September med 57 nye Disciple; 27 kom fra Latinskolen i Milwaukee, 22 fra Fort Wayne, 3 fra Winfield, Kansas, 2 fra Canover, N. C., og 3 fra Tyskland.

\*\*\*

Mrs. Vilhelmina Meyer i New York har testamenteret \$1000 til hver af de følgende Stiftelser: det lutherske Warsberg Barne-hjem, det tyske Hospita, Isabella Hjemmet og Marie Louise Hjemmet i West Chester, \$200 til Kvin-dernes Understøttelsesforening i St. Markus's Menighed, New York og \$200 til St. Paulus's Menighed i Brooklyn.

\*\*\*

Professor Elliott, der staar i Spidsen for Jordbrugsafdelingen i Staten Washington Landbrugs-skole i Pullman, reiste d. 23 Okt. til det vestlige Washington, hvor han skal holde en Række af Landbrugs-møder. C. L. Smith

fra Minnesota, en gammel Fore-dragsholder i Jorddyrking, skal være med ham. Det første Møde skal holdes i Ouster, Whatcom County, d. 24 Oktober, det andet d. 25 og 26 i Lynden, det tredje d. 27 i Stanwood, det fjerde den 28 og 29de i Saabomish, det femte d. 31 Oktober og 1 November i Auburn.

\*\*\*

Dea lutherske Kirkes Indremissionskomite i Rusland har sendt en Prøst til de fiske Fiskere paa Ko'a Halvøen i Nord-havet. Denne Egn er frygtelig vold og øde, men en ung Prøst med Hustru og Barn reiste did i Herrens Tjeneste.

\*\*\*

Eftermiddagen den 25 blev den sidste Rest af Brolægningen i den fornemste Forretningsgade i Tacoma fuldført. Brolægningen bestaar af forglasset Mursten, der er tilverket i Seattle.

\*\*\*

To Skibe lastede med Hvede skal forlade Tacomas Havn denne Uge for at gaa til England, og Hovedsmændene paa begge glæder sig ved Udsigten til at reise forbi Forbjergene Horn paa den Tid, da der er Midsommer, medens vi har Midvinter. Skibe, som kommer til den sydlige Ydergrænse af Sydamerika, kan være nogenlunde sikre paa at have godt Veir, og naar de da kommer paa Atlanterhavet, kan de gjøre Regning paa Medbør og en hurtig Reise hjem. De bjedende kolde Vinde, som blæser i Magellan Strædet, naar vi har Sommer ved Puget Sund, stiller af, naar vi har Jul, og Reisen fra den vestlige Halvkugle er lettere og mere fri for Fare for Skibe, som fører Hvede eller Trålest fra Washington til Havne i den gamle Verden.

\*\*\*

Erfarne Fiskere siger, at der er sligt et Laxefiske i Puget Sund, som der ikke har været paa mange Aar. Denne dellige Fisk begyndte at sige ind for en Maaned sidon, men i den forløbne Uge blev man først ret opmærksom paa, hvilken en Mængde der var af den. Fiskere har i de sidste Dage gjort stor Fangst,

og hver Dag har de fundet sine Garn fyldte. Afsætningen er god. The International Fisheries Selskab har kjøbt store Mængder. En stor Praam, som blev buxeret ud over Sundet, blev ført tilbage faldlastet med Fisk, hvoraf en Del strax blev sendt til Østen.

\*\*\*

Hvorledes man skal forsyne Tacoma med godt Vand er et brændende Spørgsmaal.

\*\*\*

Et Selskab af fremragende Jernbanemænd reiste igjennem Tacoma den 21. De skulde til Portland.

\*\*\*

Turner, Held og Graybill, Eiere af West Coast Vogulfabrik, skal opføre en Bygning i Kvartal 1004 ved det nordvestlige Hjørne af Pacific Avenue og 21 Gade. Den skal koste \$22,000.

\*\*\*

County Kommissærerne har udnavnet Valgdommere til det anstændende Valg.

\*\*\*

Oscar Bergland fra Minneapolis har bosat sig i Tacoma, hvor han har faat det Hverv at forestaa American Paper Companys Afdeling i denne By.

Den er let at løfte, som efter vil hoppe.

\*\*\*

Godt man ei vil høre af sin Ven, men man tidt høre af sin Hende.

\*\*\*

Der ikke blandt dem, som har Haand i Haand, blandt dem, som borge for Sjæld. Derfor du ikke haver at betale med, hvorfor skalde du da tage din Sang bort under dig.

\*\*\*

God, som betænker at gjøre Guld, den falder man en fattiglig Mand.

\*\*\*

Dearlighed's Sjænderige Vedtiff er Svad, og en Bespøtter er en Weber-Bygghed blandt Føll.

\*\*\*

Bemærk dig ikke for at blive rig; hold op fra at anende detill, din Hælsand.

J. M. ARNISON,

Notary Public.

Notary Public.

Notary Public for all legal Documents  
and all other Business, m. m.

Municipal Court Rooms  
City Hall

TACOMA,

WAsh

Lutherist Pilgrim Hus

No. 3 State St., New York

Parsons Hotel and all the surrounding hotels  
in New York City

Kunstligt Herberg for Indvandere  
og andre Reisende.

Pastor G. Petersen, Organistmislæ-  
ser, træffes i Pilgrim-Hus og  
hvor Organistmislæser og  
Musik og Teat.

Post. 100 Broadway, New York, U.S.A.  
Linen Street and 107 St. John's.

Lindahl

PhotoStudio

(ground floor)

Lucerne Bldg. 908 Tacoma Ave

Tel. Black 4852.

First Class Work at a  
Medium Price.

Printing

All kinds, large or small  
Superior facilities for turning  
out first class work.

PROMPT ACCURATE

The Bell Press

1012 A St. Tacoma Phone Mala 432

Skandinavisk

Boghandel.

Et stort Udsalg af Bøger, Sch-  
mebøger, Bibles, Manuskr. og Udsat,  
samt alt, som tilhører en vel udstyret  
Bog- og Papirhandel.

Udsat pr. Bøll og Papir hurtig.

VISELL & ECKBERG,

Stationers & Bogsellers

1808 Pacific Ave.

## Guds Ord er levende.

Guds ord er levende og kraftigt og stærkere end no. et tveegget sværd og trænger igjennem indtil det adskiller haande sjæl og sand, haande ledemod og marv, og det hævner over hjerlets tanker og raad." H. br. 4. 12.

"Guds ord er levende." Mennefsord endog det herligste er et almindelig glasfaar. Guds ord, endog det ringeste, er et faeforu, som alene behøver jordbund for at fæste rødder, vokse op og bære frugt. Mangengang kommer denne vækst først tilsyne efter mange aars forløb.

Guds ord er en sæd, af den fremvokser en frugt, der hedder — Liv. Bedre et levende Guds ord, end tusinde haare menneskeord.

Luther siger: "Man maa ei tro at ordet prædikes forgyves, eller søge en andet, om det ikke frels bærer frugt. Maa man ei heller høre strafs, man har faaet, men først maa blind og veir, hagel, regn, torden og lynild fare henover ageren."

En fattig gut blev opdraget slet og uretligt af sine forældre. Naar de andre børn gik i skolen, saa maatte han gjete, og lærte saa hvarken at læse eller skrive eller bede. Da skoletiden var forbi, kendte han intet til Guds ord uden et eneste sæt: "Det er en troværdig tale og aldeles værd at annamme, at Kristus Jesus kom til verden for at gjøre syndere salige." Da han nu voksede op slog han sig til en ihøvehaande og blev endelig fanget med denne.

Han lod sig i begyndelsen ikke anfægte deraf, men da dømmen kom og han skulde hænges tilligemed sine kammerater, saa overfaldt frygt for Gud ham. Han vilde ikke modtage nogen trost; men steg nat og dag, at han maatte komme i bælvede og var ren forfattet.

Silkeidigvis herte han en dag vogteren gaa forbi døren med en ven og sagde: "Derude sidder ogsaa en af de skuffels igendene, der nylig er bleven fangne, og som snart skulle hænges."

Med ordet "synder" faldt ham det sprag ind, som han havde lært i sin ungdom og som var gaaet ham rent af munden: "Det er en troværdig tale og aldeles værd at annamme, at Kristus Jesus kom til verden for at gjøre syndere salige." Og han tænkte: "Er jeg en synder, saa maa jo denne Jesus være kommen forat gjøre ogsaa mig

salig." Jo mer han tænkte paa dette, desto heftigere bevægedes hans hjerte, det var som om han paa en gang var kommet ud af sit mørke angstammer og saa det klare dagslys. Denne Jesus, tænkte han, "vill jeg lære at kjende." Straks bad han presten om at besøge ham, hørte med hjertelig rorelse paa hans trost, angrede og fortrød sine mange synder, vilde gjerne dø i troen paa sin frelser. Han tilbragte de sidste dage med bon og Guds ords hørelse og bad presten om, at han til en god udgang endnu engang vilde tilraade ham hint sprog, naar han skulde bestige skaffet.

Da nu hertugen, som velop var sin fremmede, som fangevogteren havde ført om i fængslet, fik høre dette, lod han i betragtning af hans ungdom og den store ubidighed, hvori det skuffels menneske havde syndet, naade gaa for ret.

Han sendte ham som tjener bort til en affidsliggende gaard, hvor han bekyndte en lille, gudfrygtig vandel. Med tiden erhvervede han sig en liden gaard og bode i en høj alder, prisende Gud, der havde aabenbaret sit ords levendegjørende kraft paa ham.

D. J. D

## Gudstjenester.

Pastor D. Skattedøts kald.

Song Branch Rgh. 23de Oktober kl. 11.

B yn a l l u p 30 okt. kl. 11.

B i s m a r t 30 okt. kl. 3 30

## Historia af det.

Okt. 23. Historia. Engelsk formiddag og norsk aften.

Okt. 30. Dal Point. Norsk formiddag og engelsk eftermiddag kl. 3 skolehuset.

## CARDS! CARDS!!

Your name written in white ink on 12 colored cards or 5-cent stamps. Write to

*W. H. Agness*

Instructor in penmanship.

Pacific Luth. Academy,  
Parkland, Wash.

## Morgensang.

Engels Engel gaar med Glands Gjennem Himmelporte.  
For Guds Engels Straalekrans  
Glygte alle Nattens Skygger sorte.

Sol gaar over Verden ud  
Med Guds Lys i Die:  
Se Vorherres Søndebud  
Gaar paa gylone Styer i det heie.

Englen spreder over Jord  
Stansen fra Guds Himmel;  
I sin Raabes Straalestor  
Faaner han Alverdens glade Brimmel.

Os han ogsaa sagne vil,  
Englen i det heie;  
Os han ogsaa smiler til.  
Englen med Guds Himmelglans i Die.

Den, som omgaaes med Vise, skal  
blive vis, men den, som er Daarers  
Staldbroder, skal saa Ulykke.

Ulykke skal forisige Syndere, men  
han skal betale den retfærdige med  
godt.

En god skal gjøre, at Børnebørn  
saa Arv, men en Sunders Guds er  
ojemt til den retfærdige.

Der er megen Mod i de arnes  
opdyrkede Land, men her er den som  
omkommer, fordi han ikke vil gjøre  
Ret.

Over af de vise Kvinder hnoer sin  
Gud, men en daarlige bruder det ned  
med sine Haender.

DRS. ROBERTS, DOERRER  
AND RAWLINGS

DENTISTS

Crown and Bridge Work a Specialty  
156 Pacific Ave. Tel. Red 490  
TACOMA . . . W

Student-  
Supplies

OF  
ALL KINDS

Vaughan & Morrill Co.

306 Pac. Ave. . . Tacoma, Wash

## Til Veiledning

for dem, som vil give sine Blyetter til  
Parkland Lutherske Børnehjem, mærkes  
at "Derden" har tilsendt til "The  
Parkland Lutheran Children's  
Home," Parkland, Washington.

Mrs. L. Barien.

F J Lee

PHOTOGRAPHER

1535 Commerce St.  
over Jefferson Ave

TACOMA WASH

Phone Black 1292



# PACIFIC LUTHERAN ACADEMY

AND

# BUSINESS COLLEGE

Pacific Lutheran Academy begynder sit 11te Skoleaar den 1de oktober. Hage mænd og kvinder, som er villige til at rette sig efter skolens regler, vil blive optagne uden eksamen.

### Enkelte Grundtræk ved Skolen.

1. Den er en kristelig skole, som søger at betone alt sit arbejde i en sand kristelig ånd.
2. Skoleaaret gaaer ud fra, at skolen eksisterer for eleverne; ikke at eleverne eksisterer for skolen.
3. Den søger at anstille lærere, der ikke alene har grundig uddannelse og lang erfaring, men tillige er befarede af ihærdighed til gerningen.
4. Skoleplanen er anlagt saaledes, at enhver elev kan få læregrundigt arbejde, han ønsker.
5. Skoleaarene laddes i tolv terminer, og arbeidet er saaledes anlagt, at ogsaa de elever, som kan frekventere skolen blot en kort tid, kan forfølges helt ud af sin skolegang.
6. Skolepenge og andre udgifter er sat saa laest som muligt for at give mindre bemidlede elever anledning til at få en god skoleundervisning.
7. Hage mænd og kvinder, der tidligere har haft læren eller ingen anledning til at gaa paa skole kan her lære netop de fag, de trænger. Ingen vil blive neget adgang, fordi han ikke kan uol.
8. Skolen tilbyder et særligt kursus for nykommere og andre, som særlig vil lægge sig efter at lære det engelske sprog.

### Skolen optager elever af alle nationaliteter;

men den søger først og fremst at indbefomme de teen, som stiles til den af den skandinaviske-amerikanske befolkning paa vestkysten og da særlig den del, som holder sig til den katolske kirke.

Skolen tilbyder seks forskellige kurser: 1. Et forberedende kursus paa to aar, hvilket i det væsentlige svarer til 7de og 8de og 9de "grade" i "common" skolen. 2. Et treaarigt kursus for saadanne, som ønsker at uddanne sig til lærere. 3. Et fireaarigt kursus for saadanne, som ønsker at forberede sig til optagelse ved Luther College, eller et andet college af høje rang. 4. Et faldsvandigt handelskursus paa et aar for bogholdere og forretningsfolk. 5. Et kursus paa et aar i husholdnings og maskinstreik. 6. Et kursus i pianospil og sang. Desuden gives et status kursus for nykommere og andre, som særlig vil lægge sig efter at lære det engelske sprog.

### For de fleste kursers vedkommende

kræves ingen eksamen til optagelse. Enhver elev kan efter samraad med bestyreren vælge det kursus, han ønsker.

Skoleaaret er inddelt i tre terminer, hver paa tre maanedes. Vinterterminen begynder den 1de oktober, vinterterminen den 1ste januar, vaaerterminen den 28de marts. Elever optages til hvilken som helst tid, helst ved en termins begyndelse. Som regel kan en elev få det bedste udbytte af sin skolegang ved at begynde ved skoleaarets begyndelse og fortsætte til dens afslutning i juni.

### Udgifterne gennem en termin

paa tre maanedes er omtrent \$60.00. Dette indbefatter skolepenge, løst, logi og bøger. De, som betaler for hele aaret, for det forholdels vil næppe blive over.

En illustreret katalog og andre oplysninger om skolen faaes ved at tilskrive bestyreren.

Adresse: Prof. R. J. Song, Parkland, Wash.

## PACIFIC HEROLD,

Organ of  
Pac. Luth. Univ. Ass'n  
Udkommer hver  
FREDAG

REV. B. HANSTAD, Redaktør,  
assisteret af

Rev. J. Johansen,  
Rev. O. Holden,  
Rev. M. Christensen.

### Abonnements-Vilkkaar:

Et Aar.....50 Cts  
Seks Maanedes.....25 Cts  
Et Europeisk Aar.....75 Cts

Adresse: PARKLAND, WASH.

### Bemærk:

Alt betydende Brev sendes til Pacific Luth. University Ass'n, Parkland, Wash.

Bliv ikke at sende Betaling. Send den helst i Money order eller leg Guld i Guld i Brevet.

En eller To Guld Betalinger modtages ogsaa. Men Betalinger paa 5 eller 10 Cts, kan vi ikke bruge.

Korte Meddelelser fra Handlende Settlementer og Menigheds mødinger med Tak.

### Pacific Distrikts Deleger

- Steffan J. Bor 175 Madison St.,  
Tomo P. Smiter, Gal.  
Hjerte, H. O. Johnson, Wash.  
Ejendomsen W. H. 125 State Street  
Cassid Ga  
Carlson, O. K. W.,  
136-17 1/2 Len., Oak Hill, Wash.  
Tate, J. C., Ellensburg, Wash.  
Koff, E. C. 288 Columbia Ave. Everett, Wash.  
Grensborg O. 1605 Fourth St.,  
San Francisco, Cal.  
Dagost, O. 425 1/2 10th Street,  
Phone: 2001, Portland, Ore.  
Horsdal, B. 406 S. 4th St.,  
1st District, Wash.  
Hollister, O. G., Wenatchee, Wash.  
Holden, O. R. Alsea, Oregon,  
147 1/2 Grand Ave.  
Johnson, J. 204 1/2 3rd Street, Seattle, Wash.  
Kerfson, W. A. 2194 Alaskan St.,  
Vancouver, Wash.  
Korn, Paul, 136-17 1/2 Len.,  
Clyde, Wash.  
Kirklin, E. J. D. Hermant, Cal., Port  
Orford, O. J. 1016 Broadway  
Edinburgh, Wash.  
Kobler, H. Vancouver, Oregon,  
Stad, J. H., 1636 Minor Ave. Seattle, Wash.  
Kopari, G. W. 1605 So. 3rd Street,  
Seattle, Wash.  
Korenson, O. H. No. 203  
Hemlock, Cal.  
Kostub, E. W. 3440 10th St.,  
San Francisco, Cal.  
Kjærsgaard, J. W., Stanwood, Wash.

**Parland Nyheder.**



Mrs. Karen Helene Jankley, født Hansen, som blev Død og Begravelse af gav en fort Beddelise i forrige Nummer, var født i det gamle Land i 1818 og kom i Fremmedland med sin Fader (hendes Moder døde, inden hun var ganske liten) til Amerika, hvor de tog Bølge paa Roldingsvej. Der var hun op og blev konfirmeret af Pastor Olesen. I 1866 blev hun gift med P. H. Jankley. Et eller to Aar efter rejste Hustru og Mand til Palo Alto County i Iowa, hvorfra de efter fire Aars Ophold drog afsted til Winnefota, hvor de boede i tose Aar. For hendes tre Aar siden besøgte de sig i Parland. Mrs. Jankley var Moder til tolv Børn, hvoraf tre er døde. Af de gjenværende er bare et ukonfirmeret. Hun var syg i en halv-sentent Aar. Pastor Stattebol besøgte hende, foruden hun havde og modtog hende det hellige Sakramente, hvorved hun gav tiljende, at hun havde sin Trok alene i Kristi Fødselsdag. Nøgten blev holdt paa Korsk af Pastor Stattebol, der havde næst til Lert den 126 Davids Salme, hvorefter han læste de alle ved det 5 Vers: De, som saar med Gæd, skal høste med Gædernes. Pastor Aaberg benyttede nogle Ord til Forsamlingen paa Engelsk. Derefter blev den nedbrudte jordiske Hulle fjernet til Gravpladsen og sat ned i et lille Gravkammer. Pastor Stattebol udførte Jordpaakællingen og læste de Skrivelser, som passer til en saadan Anledning.

Førløbet Søndag Formiddag holdt Professor Karler sin sidste Gudsbedelse i Parland. Af Oensyn til det meget Arbejde, han har i Videnskabet, er det ikke muligt for ham at vedblive med at holde Gudsbedelser indtil Pastor Forsad kommer tilbage fra Ved England.

Førløbet Søndag Eftermiddag havde et Byskup her i Parland. Brudgommen var Svær Johnson fra Delingham og Hustru Olesens, en Søster til Mrs. Pastor Olesens, fra Parland. Byskuppet blev holdt i Parland, fordi det var Brudgommens Mo-

der og hans Brødre Peter og Georg og hans Søster Selma. Kirkejulen var pyntet med Grant for Kaldningen. Klæden hentede i ispedretede Brudgom og Brud i Svibsen for et taligt Følge fra Brudehuset til Kirken. Peter Johnson, en Brøder af Brudgommens og Howard Hansen fra Seattle var Brudefænde, og Selma Johnson, en Søster af Brudgommens, og Norma Olson fra Ballard var Brudevisger. Kirkejulen var omfattet af Høll, som vilde være tilstede ved den hellige Helliging. Deres Indbædelse med Helligelsen af Salmen 437 og med Ven af Pastor Olesens, hvorefter Sangforeningen "Lura" sang "Mi Høsten paa den reise 1876." Derefter holdt Pastor Olesens Brudeprædiken og foretogede Vielsen efter den nye Gudsbedelse. Efter Knyttelsen af Salmen 438 forlod Brudeparret, medens Duelle Kraabel spillede en Brudemarich, det hellige Sied og gik med Følge tilbage til Bryllupsaardens. Da Gjakernes Tal var for kort til at man her kunde dække Bord for dem, havde man laant Ulla-delle til at la Gymnasiklokalet i Brug i dette Dømed. Der var sat tre lange Børde, to Børde langs Siderne, og et langt Forholningen. Ved disse var der Plads for hende hundrede Personer. Klaffen blev fem var alle Bladie optagne. Pastor Olesens læste Børdhønnen, og derefter lod Gjakerne de hellige Bøtter vedføres fuld Høll-færdighed. Efter Bølltiden blev der holdt en Bøllde korte Taler paa Korsk og Engelsk til Opmuntring for de tilstedeværende, og da Ordforraadet var sluppet op, begav Forsamlingen sig til Bryllupsaardens, hvor man holdt sig baade ude og inde, da Feiret var særdeles dejligt. Sangforeningen "Lura" gav naturligtvis en hel Del Sang til bedste. Brudegæderne var baade munde og pene. Tilslut siger "Detold": Vor Herre være med Brudeparret.

+++  
Pastor og Mrs. W. N. Christensen rejste hjem til Ballard den 24.

+++  
Mrs. Sperati, Mrs. Reed, Mr. og Mrs. O. Holmes og Mr. Melinod fra Tacoma var med i Brylluppet; ligeledes Mr. og Mrs. H. Hansen, Mr. og Mrs. Peterson, Mr. og Mrs. Eggan, Mrs. Dolk, Mr. Sidney Johnson og Mr. Myrtosen fra Seattle; endvidere Mrs. Oluf Udnas fra Bellingham, Mrs.

Christensen og hendes Søn Karl fra Fremont, Mr. og Mrs. O. C. Narvestad fra Kent og endelig Mrs. Jenke og Miss Agnes Olsen fra Ballard.

+++  
Mrs. Lottie McCorth fra Tacoma, en Søster af Mr. Dolk i Seattle, var her og udførte Bryllupskosten. Opvarteraker ved Bordene var Misses Anna Sinland, Milla Sinland, Signe Skattebol, Nora Trogstad, Lovise Brottom og Palma Glasso.

+++  
Miss Hanna Hoog fra Ballard var i Besøg her forrige Søndag.

+++  
Andrew Midboe besøgte sine Forældre sidste Søndag.

+++  
Miss Ettie Kraabel er kommen tilbage fra sit Hjemsted i Horse Heaven.

+++  
E. Ottesen med Familie er flyttet til Jacobsens Molle, hvor han har stadigt Arbejde

+++  
Pastor Aaberg med Familie flyttede Onsdag ind i sit nye Hus.

+++  
Vi tilføjer os at gjøre vore Læsere opmærksomme paa Palace Hardware Co's Avertissement i dette No. af "Herold." Hr. Andersson og Hallique er Nordmænd, som har arbejdet sig frem til en anseelig Stilling i Tacomas Forretningskreds, og man kan der altid være sikre paa høflig og redelig Behandling.

**Til Salgs!**

Et godt Boaningshus med tilhørende Stald og Gønslygaard, samt en Forretningssbygning, alt sammen i Parland er tilsalgs til rimelig Pris. Skriv til W. R., care of Pacific Herald, Parland, Wash.

Deiligbed er buden til en liggende Ojane; Augustus Nis skal dride den langt fra dem.

**fra andre Kanter.**

Den 20de søndag efter trinitatis holdtes missionsprædiken i Syd Aldergrove menighed, B. C. O. J. Ordals kald, af menighedens prest. Offer optoges til indremissionsen, som beløb sig til \$7.10. O. J. O.

+++  
Den 17de oktober afreiste Mrs. J. L. Wilson, Aldergrove, B. C., til Canton, Syd Dakota, for at besøge sin gamle moder og alder-niange. Mrs. Wilson tilhører pastor Ordals menighed i Aldergrove. Hun afsagde et kort besøg i prestegaarden for hun tiltraadte den egentlige langrejse. Hun skulde ogsaa hilse indom til formand Foss og familie i Everett. Mrs. Wilson venter at blive i Østen en månedens tid og lovede om muligt at besøge past. Ordals forældre i Syd Dakota. O. J. O.

+++  
Tollef Birkeland, et af de ældste Medlemmer af Bergen Menighed i Roland, Iowa, er afsnæret ved Døden. Presten kunde ved hans Bære tale over det Sted af Salomes Ordsprog, som lyder saaledes: Den retfærdiges Ihu-kommelse er til Velsignelse. Tollef Birkeland var en meget gavmild Mand og blev aldrig træt af at gi. Han har i Aarenes Løb givet mange Penge til Samfundets Kasser, Barmhertighedsanstalter og Missioner. Aldrig benyttede man sig forgjæves til ham med Bøn om Gaver. Strax før sin Død kaldte han Presten til sig og gav ham en hel Del Penge til Barmhertighedsanstalter og Missioner; og da efter hans Død hans Testament blev aabnet, viste det sig, at han har skænket 1000 Dollars til Indremissionsen, 1000 Dollars til Church Extensions-fondet, 500 Dollars til Zulusmissionsen, 100 Dollars til Barmhertighedsanstalten i Stoughton, 100 Dollars til Gamlehjemmet sammesteds og 100 Dollars til Wild Rice Barmhjem. Kkt.